Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

►**C1** ROZHODNUTIE RADY (A KOMISIE V PRÍPADE DOHODY O VEDECKEJ A TECHNOLOGICKEJ SPOLUPRÁCI)

zo 4. apríla 2002

o uzavretí siedmich dohôd so Švajčiarskou konfederáciou ◄

(2002/309/ES, Euratom)

(Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 1)

Opravené a doplnené:

►**C1** Korigendum, Ú. v. EÚ L 210, 7.8.2015, s. 38 (2002/309/ES, Euratom)

▼B

▼C1

ROZHODNUTIE RADY (A KOMISIE V PRÍPADE DOHODY O VEDECKEJ A TECHNOLOGICKEJ SPOLUPRÁCI)

zo 4. apríla 2002

o uzavretí siedmich dohôd so Švajčiarskou konfederáciou

▼B

(2002/309/ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

KOMISIA EURÓSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva a najmä na jej článok 310 spolu druhou vetou prvého pododseku článku 300 ods. 2, druhým pododsekom článku 300 ods. 3 a článok 300 ods. 4,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a najmä na druhý pododsek článku 101,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ([1]),

so zreteľom na schválenie Rady,

keďže:

(1) S cieľom držať sa privilegovaných spojení medzi Európskou úniou a Švajčiarskou konfederáciou a ich spoločnej túžby rozširovať a posilňovať svoje vzájomné vzťahy, 21. júna 1999 boli podpísané a mali by byť schválené tieto dohody:

— Dohoda o voľnom pohybe osôb medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej,

— Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave,

([1]) Ú. v. ES C 41, 7.2.2001, s. 25.

▼B

— Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o železničnej a cestnej preprave tovaru a cestujúcich,

— Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami,

— Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o vzájomnom uznávaní, pokiaľ ide o posudzovanie zhody,

— Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o určitých aspektoch vládneho obstarávania,

— Dohoda o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou.

(2) Týchto sedem dohôd spolu úzko súvisí vzhľadom na požiadavku, aby nadobudli platnosť v rovnakom čase a aby sa prestali uplatňovať v rovnakom čase šesť mesiacov po prijatí oznámenia o neobnovení alebo oznámenia o vypovedaní zmluvy týkajúceho sa ktorejkoľvek z nich.

(3) Pokiaľ ide o Dohodu o voľnom pohybe osôb, záväzky nachádzajúce sa v dohode, ktoré patria do rámca tretej časti hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, nie sú záväzné pre Dánske kráľovstvo, Írsko a Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska ako povinnosti podľa práva spoločenstva, ale ako povinnosti vyplývajúce zo záväzku medzi týmito členskými štátmi a Švajčiarskou konfederáciou.

(4) Pokiaľ ide o Dohodu o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, opatrenia potrebné na realizáciu prvej zarážky článku 5 ods. 3 tohto rozhodnutia možno, ak je to vhodné, prijať v súlade s postupom stanoveným v článku 5 ods. 4. Tieto opatrenia by mali byť prijaté v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktoré stanovuje postupy na uplatňovanie vykonávacích právomocí udelených Komisii [1].

[1] Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

▼B

(5) Niektoré úlohy na implementáciu boli pridelené Spoločným výborom založeným v rámci dohôd vrátane právomoci meniť a dopĺňať určité aspekty ich príloh; mali by sa zaviesť primerané interné postupy na zabezpečenie náležitého fungovania dohôd a v niektorých prípadoch oprávniť Komisiu, aby sa dohodla na určitých technických zmenách a doplnkoch dohôd alebo prijala určité rozhodnutia na ich realizáciu,

SA ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

1. Týmto sa v mene Európskeho spoločenstva schvaľuje nasledujúcich šesť dohôd:

— Dohoda o voľnom pohybe osôb medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciu na strane druhej,

— Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave,

— Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o železničnej a cestnej preprave tovaru a cestujúcich,

— Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami,

— Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o vzájomnom uznávaní, pokiaľ ide o posudzovanie zhody,

— Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o niektorých aspektoch vládneho obstarávania.

Týmto sa v mene Európskeho spoločenstva a Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu schvaľuje nasledujúca dohoda:

— Dohoda o vedeckej a technologickej spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou.

Texty dohôd sú prílohou tohto rozhodnutia.

▼B

2. Podľa ich podmienok, týchto sedem dohôd nadobudne platnosť v rovnakom čase a prestane sa uplatňovať v rovnakom čase šesť mesiacov po prijatí oznámenia o neobnovení alebo oznámenia o vypovedaní zmluvy týkajúceho sa ktorejkoľvek z nich.

Článok 2

Pokiaľ ide o Dohodu o voľnom pohybe osôb, spoločenstvo je v Spoločnom výbore založenom podľa článku 14 dohody zastúpené predstaviteľom Komisie. Stanovisko, ktoré zaujme spoločenstvo počas implementácie dohody, čo sa týka rozhodnutí alebo odporúčaní Spoločného výboru, určí Rada na návrh Komisie v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

Článok 3

1. Pokiaľ ide o Dohodu o leteckej doprave, spoločenstvo je v Spoločnom výbore založenom podľa článku 21 dohody zastúpené Komisiou v súčinnosti s predstaviteľmi jednotlivých členských štátov.

2. Stanovisko, ktoré zaujme spoločenstvo, čo sa týka rozhodnutí Spoločného výboru, ktoré iba rozširia akty legislatívy spoločenstva o Švajčiarsko, po všetkých potrebných technických úpravách a doplnkoch prijme Komisia.

3. V prípade iných rozhodnutí Spoločného výboru stanovisko spoločenstva prijme na návrh Komisie Rada uznášajúca sa kvalifikovanou väčšinou.

Článok 4

1. Pokiaľ ide o Dohodu o železničnej a cestnej preprave tovaru a cestujúcich, spoločenstvo je v Spoločnom výbore založenom podľa článku 51 dohody zastúpené Komisiou v súčinnosti s predstaviteľmi jednotlivých členských štátov. Stanovisko, ktoré zaujme spoločenstvo, čo sa týka rozhodnutí Spoločného výboru, prijme:

— Rada uznášajúca sa kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie v záležitostiach uvedených v článkoch 42, 45, 46, 47 a 54 dohody,

— vo všetkých iných záležitostiach Komisia po konzultácii s výborom založeným podľa prvého pododseku článku 4 rozhodnutia 92/578/EHS ([1]).

([1]) Ú. v. ES L 373, 21.12.1992, s. 26.

▼B

Článok 5

1. Pokiaľ ide o Dohodu o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, Komisia v súčinnosti s predstaviteľmi členských štátov zastupuje spoločenstvo v Spoločnom výbore pre poľnohospodárstvo uvedenom v článku 6 ods. 1 dohody a v Spoločnom veterinárnom výbore uvedenom v článku 19 ods. 1 prílohy 11 k dohode.

2. Stanovisko spoločenstva v Spoločnom výbore pre poľnohospodárstvo a Spoločnom veterinárnom výbore prijme Rada na návrh Komisie v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

Stanovisko spoločenstva k záležitostiam podliehajúcim rozhodnutiam Spoločného výboru pre poľnohospodárstvo, ako je uvedené v článku 6 ods. 3 dohody, prijme Komisia:

— čo sa týka záležitostí vzťahujúcich sa na prílohu 4 dohody a jej dodatky v súlade s postupom stanoveným v článku 18 smernice 2000/29/ES ([1]),

— čo sa týka záležitostí vzťahujúce sa na prílohu 5 dohody a jej dodatky v súlade s postupom uvedeným v článku 23 smernice 70/524/EHS ([2]),

— čo sa týka záležitostí vzťahujúcich sa na prílohu 6 dohody a jej dodatky v súlade s postupom stanoveným v článku 21 smernice 66/400/EHS ([3]) alebo príslušnými ustanoveniami ďalších smerníc v oblasti osiva,

— čo sa týka záležitostí vzťahujúcich sa na prílohu 7 dohody a jej dodatky v súlade s postupom stanoveným v článku 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999 ([4]),

([1]) Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2001/33/ES (Ú. v. ES L 127, 9.5.2001, s. 42).
([2]) Ú. v. ES L 270, 14.12.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Komisie (ES) č. 2205/2001 (Ú. v. ES L 297, 15.11 2001, s. 3).
([3]) Ú. v. ES L 125, 11.7.1966, s. 2290/66. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady 98/96 (Ú. v. ES L 25, 1.2.1999, s. 27).
([4]) Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2585/2001 (Ú. v. ES L 345, 29.11.2001, s. 10).

▼B

— čo sa týka záležitostí vzťahujúcich sa na prílohu 8 dohody a jej dodatky v súlade s postupom stanoveným v článku 14 alebo 15 nariadenia (EHS) č. 1576/89 ([1]) alebo v článku 13 alebo 14 nariadenia (EHS) č. 1601/91 ([2]),

— čo sa týka záležitostí vzťahujúcich sa na prílohu 9 dohody a jej dodatky v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 2092/91 ([3]),

— čo sa týka záležitostí vzťahujúcich sa na prílohu 10 dohody a jej dodatky v súlade s postupom stanoveným v článku 46 nariadenia (ES) č. 2200/96 ([4]).

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 6, Komisia prijme opatrenia potrebné na implementáciu dohody, čo sa týka:

— implementácie colných koncesií uvedených v prílohe 2 a 3 dohody, ako aj potrebných zmien, doplnkov a technických úprav na základe zmien a doplnkov kombinovanej nomenklatúry a kódov TARIC, v súlade s postupom stanoveným v článku 23 nariadenia (EHS) č. 1766/92 ([5]) alebo s príslušnými ustanoveniami iných nariadení o spoločnej organizácii trhov, alebo v súlade s postupom stanoveným v odseku 2,

— implementácie prílohy 4 v súlade s postupom stanoveným v článku 18 smernice 2000/29/ES,

— implementácie prílohy 5 v súlade s postupom stanoveným v článku 23 smernice 70/524/EHS,

— implementácie prílohy 6 v súlade s postupom stanoveným v článku 21 smernice 66/400/EHS alebo s príslušnými ustanoveniami iných smerníc v oblasti osiva,

([1]) Ú. v. ES L 160, 12.6.1989, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 3378/94 (Ú. v. ES L 366, 31.12.1994, s. 1).
([2]) Ú. v. ES L 149, 14.6.1991, s. l. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2061/96 (Ú. v. ES L 277, 30.10.1996, s. 1).
([3]) Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2491/2001 (Ú. v. ES L 337, 20.12.2001, s. 9).
([4]) Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 911/2001 (Ú. v. ES L 129, 11.5.2001, s. 3).
([5]) Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1666/2000 (Ú. v. ES L 193, 29.7.2000, s. 1).

▼B

— implementácie hlavy III prílohy 7 v súlade s postupom stanoveným v článku 75 nariadenia (ES) č. 1493/1999,

— implementácie článku 14 prílohy 8 v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EHS) č. 1576/89 alebo v článku 13 nariadenia (EHS) č. 1601/91,

— implementácie prílohy 9 v súlade s postupom stanoveným v článku 14 nariadenia (EHS) 2092/91,

— implementácie prílohy 10 v súlade s postupom stanoveným v článku 46 nariadenia (ES) č. 2200/96,

— implementácie prílohy 11 v súlade s článkom 30 smernice 72/462/EHS ([1]).

4. Ak je to vhodné, možno prijať potrebné opatrenia uvedené v prvej zarážke odseku 3 podľa postupov stanovených v ďalšom texte.

Komisii bude pomáhať Výbor pre colný kódex ustanovený článkom 248a nariadenia (EHS) č. 2913/92 ([2]).

Kde sa odkazuje na tento odsek, použijú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES.

Obdobie uvedené v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanoví na jeden mesiac.

5. Výbor pre colný kódex môže preskúmať akúkoľvek otázku týkajúcu sa uplatnenia colných kvót, ktorú nastolí jeho predseda buď zo svojej iniciatívy, alebo na žiadosť niektorého členského štátu.

6. Komisia na žiadosť členského štátu alebo zo svojej vlastnej iniciatívy rozhodne o potrebných opatreniach v súlade s článkom 10 dohody, článkom 29 prílohy 7, článkom 16 prílohy 8, článkom 9 prílohy 9 a článkom 5 prílohy 10. Rada a členské štáty budú upovedomené o týchto rozhodnutiach. Ak Komisia dostane žiadosť od niektorého členského štátu, prijme o tom rozhodnutie do troch pracovných dní po prijatí žiadosti. Ktorýkoľvek členský štát môže postúpiť rozhodnutie Komisie Rade do troch pracovných dní odo dňa prijatia oznámenia. Rada sa bezodkladne stretne. Kvalifikovanou väčšinou môže prijať odlišné rozhodnutie do 30 dní odo dňa, v ktorý jej bolo postúpené rozhodnutie Komisie.

([1]) Ú. v. ES L 302, 31.12.1972, s. 28. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením Rady (ES) č. 1452/2001 (Ú. v. ES L 198, 21.7.2001, s. 11).
([2]) Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2700/2000 Európskeho parlamentu a Rady (Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 17).

▼B

Článok 6

1. Čo sa týka Dohody o vzájomnom uznávaní, pokiaľ ide o posudzovanie zhody, spoločenstvo je v Spoločnom výbore založenom podľa článku 10 dohody, ďalej uvádzanom ako „výbor“, zastúpené Komisiou v súčinnosti s mimoriadnym výborom menovaným Radou. Komisia po konzultácii s týmto mimoriadnym výborom pristúpi k menovaniam, oznámeniam, výmene informácií a žiadostiam o overovanie uvedeným v článkoch 6 ods. 3, 7, 8 ods. 1, 10 ods. 4 písm. e) a 12 dohody.

2. Stanovisko, ktoré zaujme spoločenstvo vo výbore, určí Komisia po konzultácii s mimoriadnym výborom uvedeným v odseku 1, pokiaľ ide o:

a) uplatnenie článku 1 ods. 3 na kapitoly prílohy 1;

b) schválenie rokovacieho poriadku v súlade s článkom 10 ods. 2 a overovacích postupov uvedených v článku 10 ods. 4 písm. c) a d) dohody;

c) overovanie dodržiavania súboru pravidiel na posudzovanie zhody a súvisiacich rozhodnutí v súlade s článkom 8 a článkom 11 písm. c) dohody;

d) zmeny a doplnky oddielov I až V všetkých kapitol v prílohe 1 v súlade s článkom 10 ods. 4 písm. a), b) a e) a článkom 11 dohody;

e) zmeny a doplnky príloh v súlade s článkom 10 ods. 5 dohody a

f) mechanizmus riešenia sporov uvedeného v článku 14 dohody.

3. Vo všetkých ostatných prípadoch stanovisko, ktoré zaujme spoločenstvo vo výbore, určí na návrh Komisie Rada uznášajúca sa kvalifikovanou väčšinou.

Článok 7

1. Pokiaľ ide o Dohodu o niektorých aspektoch vládneho obstarávania, spoločenstvo je v Spoločnom výbore založenom podľa článku 11 dohody zastúpené Komisiou v súčinnosti s predstaviteľmi členských štátov.

▼B

2. Komisia je oprávnená schvaľovať v mene spoločenstva úpravy príloh I, II, III, IV, VI a VII dohody. Komisii bude pomáhať v tejto úlohe mimoriadny výbor, ktorý menuje Rada. Oprávnenie uvedené v prvej vete bude obmedzené, pokiaľ ide o prílohu I, na úpravy, ktoré budú potrebné, ak by sa mali uplatniť postupy stanovené v článku 8 smernice 93/38/EHS, pokiaľ ide o prílohy II, III a IV, na úpravy, ktoré budú potrebné, ak by sa mali uplatniť postupy v oblastiach, na ktoré sa vzťahujú tieto prílohy, a pokiaľ ide o prílohy VI a VII, na výsledky budúcich rokovaní, ktoré sa uskutočnia v rámci dohody o vládnom obstarávaní z roku 1996.

3. Vo všetkých ostatných prípadoch stanovisko, ktoré zaujme spoločenstvo, pokiaľ ide o rozhodnutia Spoločného výboru, určí na návrh Komisie Rada v súlade s príslušnými ustanoveniami Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva.

Článok 8

Akty alebo nástroje schválenia ustanovené v každej dohode sú uložené u predsedu Rady v mene Európskeho spoločenstva a pokiaľ ide o Dohodu o vedeckej a technologickej spolupráci, aj u predseda Komisie v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.